

**Arrêté royal du 29 avril 1965
(M.B. du 19.5.1965) relatif à la
valorisation des avantages en
nature octroyés aux concierges
des services publics fédéraux,
des services publics fédéraux
de programmation et des
services qui en dépendent. (2)**

**Koninklijk besluit van 29 april
1965 (B.S. van 19.5.1965)
betreffende de valorisatie van de
voordelen in natura toegekend
aan de conciërges van de
federale overheidsdiensten, van
de programmatorische federale
overheidsdiensten en van de
diensten die ervan afhangen. (2)**

Article 1er. - En vue de la détermination de la pension de retraite et de survie, la valeur représentant les avantages en nature prévus par l'article 5 de l'arrêté du Régent du 30 novembre 1950 relatif au logement de certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat, dont bénéficient les concierges des services publics fédéraux, des services publics fédéraux de programmation et des services qui en dépendent (2), est fixée à 12,5 p.c. de la moyenne des taux minimum et maximum de l'échelle DA1 liée au grade de collaborateur administratif (2).

Artikel 1. - Voor de berekening van het rust- en overlevingspensioen wordt de tegenwaarde van de door huisbewaarders van de federale overheidsdiensten, van de programmatorische federale overheidsdiensten en van de diensten die ervan afhangen (2) genoten voordelen in natura, zoals die bepaald zijn in artikel 5 van het besluit van de Regent van 30 november 1950 betreffende de huisvesting van sommige categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel, vastgesteld op 12,5 t.h. van het gemiddelde tussen het minimum- en het maximumbedrag van weddenschaal DA1 verbonden aan de graad van administratief medewerker (2).

Art. 2. - L'Etat prend à sa charge les retenues ou cotisations dues par les intéressés du chef de leur fonction de concierge, soit au Fonds des pensions de survie, soit à l'Office national de sécurité sociale.

Art. 2. - De Staat neemt te zijnen laste de afhoudingen of bijdragen, welke door de belanghebbenden uit hoofde van hun functie van concierge verschuldigd zijn, hetzij aan het Fonds voor Overlevingspensioenen, hetzij aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

Pour le calcul des retenues ou cotisations, le montant de la valeur représentative mentionnée à l'article 1er est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation du Royaume, conformément aux modalités fixées par la loi du 1er mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public. (1)

Voor de berekening van die afhoudingen of bijdragen volgt het bedrag van de in artikel 1 vermelde tegenwaarde de schommelingen van het algemeen indexcijfer van de kleinhandelsprijzen van het Rijk, overeenkomstig de regelen bepaald in de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. (1)

Art. 3. - Sont abrogées toutes les dispositions réglementaires antérieures relatives au même objet et notamment :

1° l'arrêté royal du 18 septembre 1953 portant fixation de la valeur représentative des avantages en nature octroyés aux concierges du Ministère de l'Intérieur;

2° l'arrêté royal du 14 mars 1955 concernant la valorisation des avantages en nature attribués aux concierges (Ministère de l'Instruction publique);

3° l'arrêté royal du 15 mars 1956 fixant la valeur représentative des avantages en nature dont bénéficient gratuitement les concierges du Ministère de l'Agriculture;

4° l'arrêté royal du 18 mars 1958 relatif à la valorisation des avantages en nature octroyés aux concierges du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur;

5° l'arrêté royal du 4 juin 1958 fixant la valeur représentative des avantages en nature dont bénéficient gratuitement les concierges du Ministère des Colonies;

6° l'arrêté royal du 16 mars 1960 fixant la valeur représentative des avantages en nature dont bénéficient gratuitement les concierges du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction;

7° l'arrêté royal du 15 mai 1961 fixant la valeur représentative des avantages en nature dont bénéficient gratuitement les concierges du Ministère de la Prévoyance sociale.

Art. 3bis. - (1) A titre transitoire, l'échelle de traitements à prendre en considération en vue de l'application de l'article 1er demeure celle qui était attachée au grade de

Art. 3. - Worden opgeheven al de vroegere verordeningbepalingen betreffende hetzelfde onderwerp, met name :

1° het koninklijk besluit van 18 september 1953 houdende vaststelling van de representatieve waarde van de voordelen in natura toegekend aan de concierges van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

2° het koninklijk besluit van 14 maart 1955 betreffende valorisatie der aan de huisbewaarders toegekende voordelen in natura (Ministerie van Openbaar Onderwijs);

3° het koninklijk besluit van 15 maart 1956 houdende vaststelling van de representatieve waarde der voordelen in natura welke door de huisbewaarders van het Ministerie van Landbouw kosteloos genoten worden;

4° het koninklijk besluit van 18 maart 1958 betreffende de valorisatie van de voordelen in natura toegekend aan de huisbewaarders van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;

5° het koninklijk besluit van 4 juni 1958 houdende vaststelling van de representatieve waarde der voordelen in natura welke kosteloos genoten worden door de huisbewaarders van het Ministerie van Koloniën;

6° het koninklijk besluit van 16 maart 1960 houdende vaststelling van de tegenwaarde der voordelen in natura die kosteloos genoten worden door de concierges van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw;

7° het koninklijk besluit van 15 mei 1961 houdende vaststelling van de tegenwaarde der voordelen in natura die kosteloos genoten worden door de concierges van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

Art. 3bis. - (1) Bij overgangsmaatregel blijft de voor de toepassing van artikel 1 in aanmerking te nemen weddeschaal, voor de concierges die ten laatste op 31 december

messenger-huissier avant le 1er janvier 1976 pour les concierges qui étaient en service, à la date du 31 décembre 1975, au plus tard.

Art. 4. - Le présent arrêté entre en vigueur le premier du mois qui suit la date de sa publication au Moniteur belge.

Art. 5. - Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1965.

1. A.R. du 28.2.1979 (M.B. du 27.3.1979)

2. A.R. du 5.9.2002 (M.B. du 26.9.2002)

1975 in dienst waren, die welke aan de graad van bode-kamerbewaarder verbonden was vóór 1 januari 1976.

Art. 4. - Dit besluit treedt in werking de eerste van de maand die volgt op de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 5. - Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1965.

1. K.B. van 28.2.1979 (B.S. van 27.3.1979)

2. K.B. van 5.9.2002 (B.S. van 26.9.2002)